

**GOVERNMENT OF PUERTO RICO  
PUBLIC SERVICE REGULATORY BOARD  
PUERTO RICO ENERGY BUREAU**

**IN RE:** PUERTO RICO ELECTRIC POWER  
AUTHORITY RATE REVIEW

**CASE NO.:** NEPR-AP-2023-0003

**SUBJECT:** Determination on LUMA's Request  
for Partial Reconsideration of the May 9, 2025  
Resolution and Order.

**RESOLUTION AND ORDER**

**I. Introduction**

On May 21, 2025, LUMA Energy, LLC, and LUMA Energy ServCo, LLC (jointly, "LUMA"), filed with the Energy Bureau of the Puerto Rico Public Service Regulatory Board ("Energy Bureau") a document titled *Request for Partial Reconsideration of May 9th Order* ("Motion"), seeking reconsideration of the Energy Bureau's May 9, 2025, Resolution and Order ("May 9th Order") regarding language accessibility requirements.

In the Motion, LUMA asks the Energy Bureau to replace the existing requirement—concise Spanish summaries accompanying substantive English filings—with a new requirement to submit full Spanish translations of such filings within five (5) business days of filing the originals. LUMA also requests clarification that each party must translate and summarize only the documents it authors, rather than documents filed on behalf of other entities.

**II. Discussion and Analysis**

The Energy Bureau reiterates its strong commitment to ensuring effective and meaningful citizen participation, particularly given that approximately 95% of Puerto Rico's population predominantly speaks Spanish.<sup>1</sup> In its May 9th Order, the Energy Bureau established the requirement that all substantive filings made in English include concise Spanish summaries. These summaries help the public understand essential points, conclusions, and requests in technical documents.

**A. Requirement for Spanish Summaries**

After careful consideration, the Energy Bureau finds that the requirement of Spanish summaries remains the most reasonable and effective approach for balancing technical accuracy and public accessibility. Summaries enable stakeholders to quickly understand the substantive content and purpose of each filing, thereby promoting informed participation without unnecessary administrative or financial burdens.

Consequently, the Energy Bureau hereby **DENIES** LUMA's request to replace summaries with mandatory full translations.

**B. Optional Submission of Full Translations**

While summaries remain mandatory, the Energy Bureau will not prevent parties from submitting complete Spanish translations of their substantive English filings as a complementary measure to enhance transparency and accessibility. Such full translations, if voluntarily provided, may be submitted within five (5) business days following the filing of the original English document. The Energy Bureau **CLARIFIES** that full translations remain optional, serving as supplemental resources for deeper public engagement.

<sup>1</sup> OIPC Request for Accessibility to Processes to Guarantee Citizen Participation, *IN RE: Puerto Rico Electric Power Authority Rate Review*, Case No.: NEPR-AP-2023-0003, Apr. 11, 2025, at p. 2.



**C. Responsibility for Summaries and Translations**

The Energy Bureau acknowledges LUMA’s request for clarification regarding responsibility for translations. The Energy Bureau **CONFIRMS** that each party is solely responsible for preparing Spanish summaries or optional full translations exclusively for documents it authors. No party shall be responsible for translating documents authored by another entity. This clarification aligns administrative responsibilities with practical realities and ensures procedural fairness.

**D. Timeline for Summaries**

As stated in the May 9<sup>th</sup> Order, parties must file concise Spanish summaries at the same time as the substantive English document. Immediate availability of the summaries ensures that Spanish-speaking participants have timely access to essential information and supports meaningful participation throughout the process.

**III. Conclusion**

Based on the preceding considerations, the Energy Bureau hereby **ORDERS** as follows:

- pm
- am
1. LUMA’s request to substitute mandatory Spanish summaries with mandatory full translations of substantive English filings is **DENIED**.
  2. All parties must continue filing a concise Spanish summary with each substantive English filing. Parties may voluntarily submit a full Spanish translation within five (5) business days after filing the original English document.
  3. Each party bears sole responsibility for translating and summarizing only the documents it authors.

The Energy Bureau **REAFFIRMS** its commitment to language accessibility and will adjust its requirements as necessary to support effective participation.

The Energy Bureau **REMINDS** that in accordance Art. 6.36 of Act 57-2014:<sup>2</sup>

- am
- (i) noncompliance with this Resolution and Order, regulations and/or applicable laws may carry the imposition of fines and administrative sanctions of up to one hundred twenty-five thousand dollars (\$125,000) per day; and
  - (ii) for any recurrence of non-compliance or violation, the established penalty shall increase to a fine of not less than fifteen thousand dollars (\$15,000) nor greater than two hundred fifty thousand dollars (\$250,000), at the discretion of the Energy Bureau.

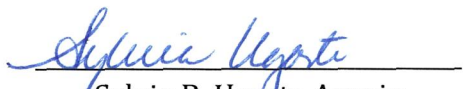
Be it notified and published.



<sup>2</sup> Known as the *Puerto Rico Energy Transformation and RELIEF Act*, as amended (“Act 57-2014”).



  
Lillian Mateo Santos  
Associate Commissioner

  
Sylvia B. Ugarte Araujo  
Associate Commissioner

  
Antonio Torres Miranda  
Associate Commissioner

**CERTIFICATION**

I certify that the majority of the members of the Puerto Rico Energy Bureau has so agreed on June 4, 2025. Chairman Edison Avilés Deliz did not intervene, and Associate Commissioner Ferdinand A. Ramos Soegaard dissented without a written opinion. I also certify that on June 4, 2025 a copy of this Resolution and Order was notified by electronic mail to mvalle@gmlex.net; arivera@gmlex.net; jmartinez@gmlex.net; jgonzalez@gmlex.net; katiuska.bolanos-lugo@us.dlapiper.com; Yahaira.delarosa@us.dlapiper.com; margarita.mercado@us.dlapiper.com; carolyn.clarkin@us.dlapiper.com; andrea.chambers@us.dlapiper.com; sromero@sbgblaw.com gcastrodad@sbgblaw.com; jennalvarez@sbgblaw.com; jfr@sbgblaw.com; regulatory@genera-pr.com; legal@genera-pr.com; hriviera@jrsp.pr.gov; contratistas@jrsp.pr.gov; victorluisgonzalez@yahoo.com; Cfl@mcvpr.com; nancy@emmanuelli.law; jrinconlopez@guidehouse.com; Josh.Llamas@fticonsulting.com; Anu.Sen@fticonsulting.com; Ellen.Smith@fticonsulting.com; Intisarul.Islam@weil.com; kara.smith@weil.com; rafael.ortiz.mendoza@gmail.com; rolando@emmanuelli.law; jan.albinolopez@us.dlapiper.com; Rachel.Albanese@us.dlapiper.com; varoon.sachdev@whitecase.com; epo@amgprlaw.com; loliver@amgprlaw.com; acasellas@amgprlaw.com; matt.barr@weil.com; Robert.berezin@weil.com; Gabriel.morgan@weil.com; corey.brady@weil.com; lramos@ramoscruzlegal.com; tlauria@whitecase.com; gkurtz@whitecase.com; ccolumbres@whitecase.com; isaac.glassman@whitecase.com; tmacwright@whitecase.com; jcunningham@whitecase.com; mshepherd@whitecase.com; jgreen@whitecase.com; hburgos@cabprlaw.com; dperez@cabprlaw.com; howard.hawkins@cwt.com; mark.ellenberg@cwt.com; casey.servais@cwt.com; bill.natbony@cwt.com; thomas.curtin@cwt.com; escalera@reichardescalera.com; riverac@reichardescalera.com; susheelkirpalani@quinnemanuel.com; erickay@quinnemanuel.com; dmonserrate@msglawpr.com; fgierbolini@msglawpr.com; rschell@msglawpr.com; eric.brunstad@dechert.com; Stephen.zide@dechert.com; Julia@londoneconomics.com; Brian@londoneconomics.com; luke@londoneconomics.com; juan@londoneconomics.com; mmcgill@gibsondunn.com; LShelfer@gibsondunn.com; jnieves@cstlawpr.com; arrivera@nuenergypr.com. I also certify that on June 4, 2025, I have proceeded with the filing of the Resolution and Order issued by the Puerto Rico Energy Bureau.

I sign this in San Juan, Puerto Rico, on June 4, 2025.



  
Sonia Seda Gaztambide  
Clerk